

美媒公佈錄音 柯文哲終認錯

香港文匯報訊 據中社社報，台北市長柯文哲日前接受美國《外交政策》雜誌專訪談及殖民化，柯文哲稱「被殖民愈久果然愈高級」引發爭議。錄音公佈前，柯文哲推給翻譯錯誤，稱自己講的是「文明」而非「殖民」。美媒昨日公佈訪談錄音檔證明翻譯沒錯。柯文哲終於表示，是自己沒有解釋清楚，「我錯了就錯了！」



■柯文哲。中社社

《外交政策》雜誌昨日在網站公佈的柯文哲訪問部分錄音檔共1分17秒，專訪是以中文進行。柯文哲原話是說「被殖民愈久果然愈高級」，而日前刊出英文將其翻譯成「被殖民越久就越進步」。

竟稱「被殖民愈久愈高級」

柯文哲以中文受訪的內容是：「亞洲的歷史，4個華人地區，台灣、新加坡、香港跟中國(大陸)，我發現被殖民愈久果然愈高級，蠻丟臉的。」柯又稱：「被殖民不是什麼壞事，新加坡殖民最久，所以新加坡比香港好，香港比台灣好，台灣比大陸好。」

雜誌公佈錄音後，柯文哲昨日說，殖民的說法，第一次以為是對方英文翻譯出錯，後來發現自己是用中文講殖民，沒有解釋清楚，後來發現錯了，「我錯了就錯了！」柯文哲接着說，關於比較四個地區文明化程度的論述，是他以前在書上看到，他認為「這個論述沒有問題」，他是想講接觸文明時間越久，越文明。

台灣青年團體「抗獨史陣線」發起人林明正更指出，從柯言論可見，他的內心已經完全「皇民化」。

31萬人排隊申台證 當局強調配額不變

香港文匯報訊 綜合中社社及東南網報導，還有約半個月就是農曆春節，大陸旅客赴台出現「史上最大量」，估計至少有31萬人排隊等待申請入台證。旅遊業者估計「塞車」現象至少延續半年。台灣「觀光局長」謝謂君昨日表示，陸客團入台額度採總量管制政策不變，但未來將會專案推動「高端團」、「富豪團」，每天初步限額170人，而「富豪團」陸客每天在台消費必須超過350美元(約2714港幣)。

據《旺報》報導，一名張姓旅遊業者說，就以2日向「移民署」申辦入台證的現況看，塞得最嚴重的是一般團，即使2日送件，至少要排到3月23日才審件。優質團也好不到哪裡，一樣塞到3月16日；個人遊塞到3月6日。估計光是這些就超過31萬人在排隊。

豪過優質團 全程住4星以上旅館

台灣「交通部長」陳建宇昨日在新春記者會上表示，未來將專案推動陸客高端「富豪團」赴台，將不在每天陸客團5000人限額裡，可透過郵輪、「小三通」等方式赴台。謝謂君指出，今年總體觀光政策是重質甚於重量，陸客團體(每天5000人)及個人遊(每天4000人)配額政策不變，但「觀光局」另推陸客「高端團」、「富豪團」，入台證申請不受每日配額限制。

現時「觀光局」初步規劃，陸客「富豪團」每日上限170人，每個月共約5000人，赴台後須全程入住4星級以上旅館，午餐加晚餐標應至少是優質團的2

台推陸客富豪團 須日花2700元

倍、高於新台幣1000元(約246港幣)，行程也應走深度旅遊路線，每日里程數要低於500公里，「觀光局」將派人嚴格監督。為鼓勵旅行社招攬陸客「富豪團」，辦證時間縮短為4天以內，不須跟着一般團一起排隊辦件，預計4月開始實施。

人氣夜市將啟用銀聯刷卡機

位於台北的寧夏夜市近期將啟用銀聯刷卡機，寧夏夜市觀光協會理事長林定國接受採訪時表示，「因為陸客是我們商團的最大客源，像今天寧夏夜市來了100台旅遊車，大約60台是載了大陸客。去年大約有500萬遊客到這裡，大陸客也佔到200多萬。而大陸客最喜歡和最方便的付費方式就是刷銀聯卡，我們必須啟動。」

寧夏夜市何時開始刷銀聯卡消費？林定國說，要到2月底或3月初。他同時透露，目前寧夏夜市幾乎所有店家都已同意使用針對銀聯卡的移動刷卡機，而攤商因為要克服網路困難，目前只有5家加入。



■陸客購買力驚人。圖為正在台灣選購飾品的陸客。資料圖片

陸客購買力驚人 年助創收1073億

大陸遊客赴台人數迅速而穩定的增長，可謂讓這些年的台灣觀光業「容光煥發」。自2008年開放陸客赴台以來，在兩岸直航的加持下，僅兩年時間，即2010年大陸就取代日本成為台灣旅遊觀光業的最大客源市場。台灣「移民署」有關負責人昨天接受記者採訪時表示，目前陸客赴台每天配額為11300人(團客人數7300人/天，自由行人數4000人/天)。2014年，赴台旅遊的大陸客人數達到398.7萬，佔台灣全年境外遊客總數的40%。

而大陸客的強大購買力，也是台灣旅遊觀光業創匯穩定增長的首要動力。2014年9月，一則有關「大陸出境遊客購買力世界第一」的消息更是震驚台灣。實際上，大陸客赴台消費總額早在2012年就超過日本赴台遊客，兩地遊客在台灣的單日消費額也相差無幾。在台灣經濟持續疲軟的大環境下，2014年台灣觀光外匯收入卻達到4370億元新台幣(約1073億港幣)，其中大陸客貢獻最大。

■據東南網

十年最早 台春節後加緊限水

香港文匯報訊 據中社社報，面對10年來最嚴峻的旱情，台灣「經濟部」抗旱小組指出，農曆年後實施第二階段限水已是難以避免。對此，「經濟部」工業局估計，若是限水，受到影響較大的會是電子、化材、基本金屬、紡織、石化，以及造紙等6大產業。

台灣水情告急從去年中開始一直延續到今年，目前，已實施一階段限水的地區，幾乎遍及西半部工業區，包括新北市板新及林口地區、桃園、新竹、苗栗、台中、北彰化、台南及高雄地區。「經濟部」除採取休耕停灌措施外，也不排除在農曆過年後部分地區實施第二階段限水。

1月降雨量僅達平均值兩成

「工業局」指出，若是二階段限水，估計將影響32個工業區，2000多個廠商，每日減供水量大約6.7萬噸，影響較大的約有900多家，包含電子、化材、基本金屬、紡織、石化，以及造紙業，佔總減供水量的81%。

據台「氣象局」的估計，今年1月份降雨量只有過去10年平均值的兩成；雖然鋒面一波接一波的來，偏偏就是不下雨。依水公司資料顯示，目前北中部的中大型水庫當中，除了翡翠水庫保持八成五的有效蓄水率之外，其餘蓄水率幾乎已降至三成到四成；農灌為主的明德水庫本周將跌破兩成四。「經濟部」表示，10日將舉行第六次抗旱會議，並在會後宣佈春節後將有哪些地區要進入二階限水。

魏應充獲准保釋 保金增至7370萬



■魏應充(前右)日前到派出所報到，向警員雙手合十。中央社

香港文匯報訊 據中新社報導，台灣彰化地方法院昨日重開押庭，法官重新裁定台灣頂新製油公司前董事長魏應充以3億元新台幣(約7370萬港幣)交保，可在家中過年。

1月28日凌晨，彰化地方法院曾裁定魏應充以新台幣1億元交保。1月30日，彰化地檢署不服彰化地方法院裁定提起抗告。2月2日下午，台灣「最高法院」台中分院裁定撤銷彰化地方法院原裁定，並發回重新裁定。彰化地方法院昨日召開開押庭重新裁定，魏應充、陳茂嘉、常梅峰以及楊振益等4名被告維持交保裁定，但魏應充保金從新台幣1億元提高為3億元。審判台中高分院的裁定以及當事人的個人財力，依比例原則提高魏應充保釋金額，限制住居及出海出境，每天需到派出所報到。

日本人字牌
KYUSHIN
救心

健康世代 百無禁忌
「救心」手信成風

唯一中·港·日註冊漢方強心劑

百年品牌
日本銷量冠軍

市場佔有率逾80%

生活緊張、工作壓力、飲食不均衡，缺乏運動，易導致高膽固醇、高血壓、高血糖，增加心臟負荷，可能誘發心臟病。

KYUSHIN 救心 促進心臟健康

200粒裝：
萬寧、屈臣氏
華潤堂、各大藥房
熱賣中

中成藥註冊編號 HKP-01123
HEART TONIC
KYUSHIN

配合各種珍貴動物之精華

救心

救心製藥株式会社
日本東京都杉並区和田1丁目21番7号
香港總代理
泰山企業貿易公司
香港九龍彌敦道364號香港大廈4F
Tel: 2388-6395 Fax: 2388-5962

since 1913

f KYUSHIN 救心

中、港、澳總代理：泰山企業貿易公司 電話：852 2388 6395按“0” 傳真：852 2388 5962
電郵：info@taisan.com 網址：www.taisan.com 中、港、澳各大藥房及連鎖店均售。